

Benincà serie TO.GO 2WV e TO.GO 4WV CUPIDO CU.2 WV CUPIDO CU.4WV T2WV T4WV	
Istruzioni d'uso	www.koomando.com - il negozio dei telecomandi

DUPLICAZIONE DI UN RADIOCOMANDO

(la procedura va effettuata vicino alla ricevente)

IT

Sono elencate 3 procedure diverse, secondo il modello del vostro ricevitore, se la prima procedura non dà risultati passare a quella successiva, fino a quando il telecomando si memorizza con successo. La procedura che non va a buon fine non comporta nessun rischio di cancellazione od altro sul ricevitore.

Procedura 1

1. Premere il tasto nascosto del radiocomando funzionante con uno spillo o una graffetta.
2. Premere ora per 2 secondi il tasto del radiocomando nuovo che si vuole utilizzare per quell'apertura.
3. Attendere 20 secondi circa che la centralina esca da sola dalla modalità programmazione.

ATTENZIONE! Con questa procedura, se si devono memorizzare più tasti su automazioni vicine (es. cancello e box) può succedere che lo stesso tasto finisca per essere memorizzato su due ricevitori. Si consiglia procedere a memorizzare il telecomando sul primo impianto solo dopo aver tolto alimentazione agli altri impianti vicini e così via quando si memorizza il secondo. In alternativa si possono evitare questi problemi memorizzando il nuovo telecomando direttamente sul ricevitore, premendo il tasto di memorizzazione e poi il tasto del telecomando.

Procedura 2

1. Premere il tasto nascosto del radiocomando già funzionante con uno spillo o una graffetta. Entro 5 secondi premere anche il tasto 1.
2. Premere entro 5 secondi il tasto equivalente sul nuovo radiocomando.
3. La ricevente memorizza il nuovo radiocomando ed esce immediatamente dalla programmazione.
4. per programmare il secondo tasto ripetere la procedura dall'inizio ma utilizzando il tasto 2 su entrambi i radiocomandi.

Procedura per ricevitore LO.R1-2 WCV e LO.R1-2 ECV

1. Premere il tasto nascosto del radiocomando originale con uno spillo o una graffetta. La ricevente emette 5 lampeggi e 5 bip;
2. Il led verde della ricevente si accende fisso: per proseguire la programmazione si deve premere un tasto qualsiasi del radiocomando nuovo;
3. Si accende il led rosso con ronzio (ricevente canale 1): premere ora il tasto del radiocomando che si vuole attribuire al canale 1;
4. Si accende il led verde con ronzio (solo riceventi a 2 canali): premere ora il tasto del radiocomando che si vuole attribuire al canale 2;
5. Si accende il led arancio con ronzio (solo riceventi a 2 canali): se si dispone di un radiocomando a 4 tasti è ora possibile attribuire un tasto (3 o 4) premendolo, che attivi contemporaneamente i 2 canali della ricevente;
6. Al termine dell'esecuzione del punto 6 la centralina ricevente esce dalla fase di programmazione in automatico segnalando 5 lampeggi verdi e 5 bip. Se si vuole uscire dalla fase di programmazione prima è possibile farlo in qualunque momento dopo il punto 4 semplicemente attendendo i 5 lampeggi verdi e 5 bip.



Benincà series TO.GO 2WV and TO.GO 4WV CUPIDO CU.2 WV CUPIDO CU.4WV T2WV T4WV



Instructions

www.koomando.com - remote control store

EN

DUPLICATION OF A REMOTE CONTROL

(the procedure must be carried out near the recipient)

3 different procedures are listed, according to the model of your receiver, if the first procedure does not give results go to the next one, until the remote control is memorized successfully. The unsuccessful procedure does not involve any risk of cancellation or other on the receiver.

Procedure 1

1. Press the hidden button of the functioning remote control with a pin or a paper clip.
2. Now press the button of the new remote control that you want to use for that opening for 2 seconds.
3. Wait about 20 seconds for the control unit to exit programming mode by itself.

WARNING! With this procedure, if more keys have to be memorized on nearby automations (eg gate and box) it may happen that the same key ends up being memorized on two receivers. It is advisable to memorize the remote control on the first system only after disconnecting the power supply to the other nearby systems and so on when memorizing the second. Alternatively, these problems can be avoided by memorizing the new remote control directly on the receiver, pressing the memorization button and then the remote control button.

Procedure 2

1. Press the hidden button of the already functioning remote control with a pin or a paper clip. Within 5 seconds, also press button 1;
2. Press the equivalent button on the new remote control within 5 seconds;
3. The receiver memorizes the new remote control and immediately exits programming;
4. To program the second key repeat the procedure from the beginning but using key 2 on both radio controls.

Procedure for LO.R1-2 WCV and LO.R1-2 ECV receiver

1. Press the hidden button of the original remote control with a pin or a paper clip. The receiver emits 5 flashes and 5 beeps;
2. The green LED on the receiver lights up steadily: to continue programming, press any key on the new remote control;
3. The red led lights up with buzz (channel 1 receiver): now press the key of the remote control you want to assign to channel 1;
4. The green led with buzzing lights up (2-channel receivers only): now press the key of the remote control you want to assign to channel 2;
5. The orange led lights up with buzzing (2-channel receivers only): if you have a 4-button radio control you can now assign a button (3 or 4) by pressing it, which activates the 2 receiver channels at the same time;
6. At the end of the execution of point 6, the receiving control unit exits the programming phase automatically by signaling 5 green flashes and 5 beeps. If you want to exit the programming phase earlier, you can do it at any time after point 4 simply by waiting for the 5 green flashes and 5 beeps.



**Benincà séries TO.GO 2WV et TO.GO 4WV
CUPIDO CU.2 WV CUPIDO CU.4WV
T2WV T4WV**



Mode d'emploi

www.koomando.com - la maison des télécommandes

DUPLICATION D'UNE TÉLÉCOMMANDE

FR

(la procédure doit être effectuée auprès du destinataire)

3 procédures différentes sont répertoriées, selon le modèle de votre récepteur, si la première procédure ne donne pas de résultats passez à la suivante, jusqu'à ce que la télécommande soit mémorisée avec succès. L'échec de la procédure n'entraîne aucun risque d'annulation ou autre sur le destinataire.

Procédure 1

1. Appuyez sur le bouton caché de la télécommande fonctionnelle avec une épingle ou un trombone.
2. Appuyez maintenant sur le bouton de la nouvelle télécommande que vous souhaitez utiliser pour cette ouverture pendant 2 secondes.
3. Attendez environ 20 secondes pour que la centrale sorte d'elle-même du mode de programmation.

ATTENTION! Avec cette procédure, si plus de touches doivent être mémorisées sur des automatismes proches (par exemple portail et garage), il peut arriver que la même touche finisse par être mémorisée sur deux récepteurs. Il est conseillé de mémoriser la télécommande sur le premier système uniquement après avoir déconnecté l'alimentation des autres systèmes voisins et ainsi de suite lors de la mémorisation du second. Alternativement, ces problèmes peuvent être évités en mémorisant la nouvelle télécommande directement sur le récepteur, en appuyant sur le bouton de mémorisation puis sur le bouton de la télécommande.

Procédure 2

1. Appuyez sur le bouton caché de la télécommande déjà fonctionnelle avec une épingle ou un trombone. Dans les 5 secondes, appuyez également sur le bouton 1;
2. Appuyez sur le bouton équivalent de la nouvelle télécommande dans les 5 secondes;
3. Le récepteur mémorise la nouvelle télécommande et quitte immédiatement la programmation;
4. Pour programmer le deuxième bouton, répétez la procédure depuis le début mais en utilisant le bouton 2 des deux télécommandes.

Procédure pour les récepteurs LO.R1-2 WCV et LO.R1-2 ECV

1. Appuyez sur le bouton caché de la télécommande d'origine avec une épingle ou un trombone. Le récepteur émet 5 flashes et 5 bips;
2. La LED verte sur le récepteur s'allume en continu: pour continuer la programmation, appuyez sur n'importe quelle touche de la nouvelle télécommande;
3. La led rouge avec bourdonnement s'allume (récepteur canal 1): appuyez maintenant sur la touche de la télécommande que vous souhaitez affecter au canal 1;
4. La led verte avec bourdonnement s'allume (récepteurs 2 canaux uniquement): appuyez maintenant sur la touche de la télécommande que vous souhaitez attribuer au canal 2;
5. La led orange avec bourdonnement s'allume (récepteurs 2 canaux uniquement): si vous avez une radiocommande à 4 boutons, vous pouvez maintenant attribuer un bouton (3 ou 4) en appuyant dessus, ce qui active les 2 canaux du récepteur en même temps;
6. A la fin de l'exécution du point 6, l'unité de commande réceptrice sort automatiquement de la phase de programmation en signalant 5 clignotements verts et 5 bips. Si vous souhaitez quitter la phase de programmation plus tôt, vous pouvez le faire à tout moment après le point 4 en attendant simplement les 5 clignotements verts et les 5 bips.



Benincà serie TO.GO 2WV y TO.GO 4WV CUPIDO CU.2 WV CUPIDO CU.4WV T2WV T4WV	
Instrucciones de uso	www.koomando.com - la tienda de mandos

DUPLICACIÓN DE UN MANDO A DISTANCIA

ES

(el trámite debe realizarse cerca del destinatario)

Se enumeran 3 procedimientos diferentes, según el modelo de su receptor, si el primer procedimiento no da resultados pasar al siguiente, hasta que el mando a distancia se memorice correctamente. El procedimiento fallido no implica ningún riesgo de cancelación u otro para el receptor.

Procedimiento 1

1. Presione el botón oculto del control remoto en funcionamiento con un alfiler o un clip.
2. Ahora presione el botón del nuevo control remoto que desea usar para esa apertura durante 2 segundos.
3. Espere unos 20 segundos para que la central salga del modo de programación por sí misma.

¡ADVERTENCIA! Con este procedimiento, si hay que memorizar más llaves en automatismos cercanos (p. Ej. Puerta y caja) puede ocurrir que la misma llave acabe memorizándose en dos receptores. Es recomendable memorizar el mando a distancia en el primer sistema sólo después de desconectar la alimentación de los otros sistemas cercanos y así sucesivamente al memorizar el segundo. Alternativamente, estos problemas pueden evitarse memorizando el nuevo control remoto directamente en el receptor, presionando el botón de memorización y luego el botón del control remoto.

Procedimiento 2

1. Presione el botón oculto del control remoto que ya funciona con un alfiler o un clip. Dentro de 5 segundos, presione también la tecla 1;
2. Presione el botón equivalente en el nuevo control remoto dentro de los 5 segundos;
3. El receptor memoriza el nuevo mando a distancia e inmediatamente sale de la programación;
4. Para programar el segundo botón, repita el procedimiento desde el principio pero usando el botón 2 en ambos controles remotos.

Procedimiento para el receptor LO.R1-2 WCV y LO.R1-2 ECV

1. Presione el botón oculto del control remoto original con un alfiler o un clip. El receptor emite 5 destellos y 5 pitidos;
2. El LED verde del receptor se enciende de manera constante: para continuar con la programación, presione cualquier tecla del nuevo control remoto;
3. Se enciende el led rojo con zumbido (receptor del canal 1): ahora presione la tecla del mando a distancia que desea asignar al canal 1;
4. Se enciende el led verde con zumbido (solo receptores de 2 canales): ahora presione la tecla del mando a distancia que desea asignar al canal 2;
5. Se enciende el led naranja con zumbido (solo receptores de 2 canales): si tiene un radiomando de 4 botones, ahora puede asignar un botón (3 o 4) presionándolo, que activa los 2 canales del receptor al mismo tiempo;
6. Al finalizar la ejecución del punto 6, la central receptora sale automáticamente de la fase de programación mediante la señalización de 5 destellos verdes y 5 pitidos. Si desea salir antes de la fase de programación, puede hacerlo en cualquier momento después del punto 4 simplemente esperando los 5 destellos verdes y los 5 pitidos.



Benincà serie TO.GO 2WV und TO.GO 4WV CUPIDO CU.2 WV CUPIDO CU.4WV T2WV T4WV	
Gebrauchsanweisung	www.koomando.com - die handsender shop

DUPLIKATION EINER FERNBEDIENUNG

DE

(Der Vorgang muss in der Nähe des Empfängers durchgeführt werden.)

Je nach Modell Ihres Empfängers werden 3 verschiedene Verfahren aufgelistet. Wenn das erste Verfahren keine Ergebnisse liefert, fahren Sie mit dem nächsten fort, bis die Fernbedienung erfolgreich gespeichert wurde. Das erfolgreiche Verfahren birgt kein Risiko einer Stornierung oder einer anderen Gefahr für den Empfänger.

Vorgehensweise 1

1. Drücken Sie die versteckte Taste der funktionierenden Fernbedienung mit einer Stecknadel oder einer Büroklammer.
2. Drücken Sie nun 2 Sekunden lang die Taste der neuen Fernbedienung, die Sie für diese Öffnung verwenden möchten.
3. Warten Sie ca. 20 Sekunden, bis das Steuergerät den Programmiermodus von selbst beendet hat.

WARNUNG! Wenn bei diesem Verfahren mehr Schlüssel in nahe gelegenen Automatisierungen (z. B. Gate und Box) gespeichert werden müssen, kann es vorkommen, dass derselbe Schlüssel auf zwei Empfängern gespeichert wird. Es ist ratsam, die Fernbedienung des ersten Systems erst zu speichern, nachdem die Stromversorgung der anderen Systeme in der Nähe unterbrochen wurde, und so weiter, wenn das zweite System gespeichert wird. Alternativ können diese Probleme vermieden werden, indem die neue Fernbedienung direkt am Empfänger gespeichert und die Speichertaste und dann die Fernbedienungstaste gedrückt werden.

Vorgehensweise 2

1. Drücken Sie die versteckte Taste der bereits funktionierenden Fernbedienung mit einer Stecknadel oder einer Büroklammer. Drücken Sie innerhalb von 5 Sekunden auch die Taste 1.
2. Drücken Sie innerhalb von 5 Sekunden die entsprechende Taste auf der neuen Fernbedienung.
3. Der Empfänger speichert die neue Fernbedienung und beendet sofort die Programmierung.
4. Um die zweite Taste zu programmieren, wiederholen Sie den Vorgang von Anfang an, verwenden Sie jedoch die Taste 2 auf beiden Fernbedienungen.

Vorgehensweise für LO.R1-2 WCV- und LO.R1-2 ECV-Empfänger

1. Drücken Sie die versteckte Taste der Originalfernbedienung mit einer Stecknadel oder einer Büroklammer. Der Empfänger gibt 5 Blitze und 5 Pieptöne aus;
2. Die grüne LED am Empfänger leuchtet konstant: Um die Programmierung fortzusetzen, drücken Sie eine beliebige Taste auf der neuen Fernbedienung;
3. Die rote LED leuchtet mit Summton auf (Kanal 1-Empfänger): Drücken Sie nun die Taste der Fernbedienung, die Sie Kanal 1 zuweisen möchten;
4. Die grüne LED leuchtet summend auf (nur 2-Kanal-Empfänger): Drücken Sie nun die Taste der Funksteuerung, die Sie Kanal 2 zuweisen möchten;
5. Die orangefarbene LED leuchtet summend auf (nur 2-Kanal-Empfänger): Wenn Sie über eine 4-Tasten-Funksteuerung verfügen, können Sie jetzt durch Drücken eine Taste (3 oder 4) zuweisen, wodurch die 2 Empfängerkanäle gleichzeitig aktiviert werden;
6. Am Ende der Ausführung von Punkt 6 verlässt die Empfangseinheit die Programmierphase automatisch, indem sie 5 grüne Blitze und 5 Pieptöne signalisiert. Wenn Sie die Programmierphase früher beenden möchten, können Sie dies jederzeit nach Punkt 4 tun, indem Sie einfach auf die 5 grünen Blitze und 5 Pieptöne warten.

